



**auna**  
multimedia

**BeeBerry BeeBoy BeeGirl**  
Boombbox



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

## Technische Daten

<b>Artikelnummer</b>	10031422 10031423 10031424
<b>Stromversorgung</b>	Netzteil: 230 V~ 50 Hz Batteriebetrieb: 6 V 
<b>Radio-Frequenzbereich</b>	UKW 88 - 108 MHz

# Sicherheitshinweise

- Zum Reinigen ein feuchtes (nicht nasses) Tuch verwenden. Keine Lösungs- oder Reinigungsmittel verwenden.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung und heißen oder staubigen Umgebungen aus.
- Halten Sie das Gerät fern von Heizvorrichtungen und elektrischen Störquellen wie Leuchtstoffröhren und Motoren.
- Wenn es während der CD-Wiedergabe zu Ausfällen kommt, oder wenn die CD nicht abspielt, muss die Spiegelfläche evtl. gereinigt werden. Wischen Sie die CD vor dem Abspielen mit einem weichen, sauberen Tuch von innen nach außen.
- Die Luftzufuhr darf durch das Abdeckung der Lüftungsöffnungen nicht behindert werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um die Gefahr eines Brandes oder eines Stromschlags zu vermeiden.
- Zur vollständigen Trennung der Stromversorgung muss der Netzstecker gezogen werden.
- Die Batterien dürfen nicht großer Wärme ausgesetzt werden wie z. B. Sonneneinstrahlung, Feuer usw.
- Die Batterien nicht ins Feuer werfen.
- Das Gerät darf keinen Wassertropfen oder Wasserspritzern ausgesetzt werden.
- Auf das Gerät dürfen nie offene Flammen wie z. B. Kerzen gestellt werden.

## Erklärung der Symbole auf dem Gerät



Warnung: Gefahr eines Stromschlags: Entfernen Sie nicht die Gehäuseabdeckung. Das Gerät enthält keine durch den Benutzer einzustellenden oder zu wartenden Teile.

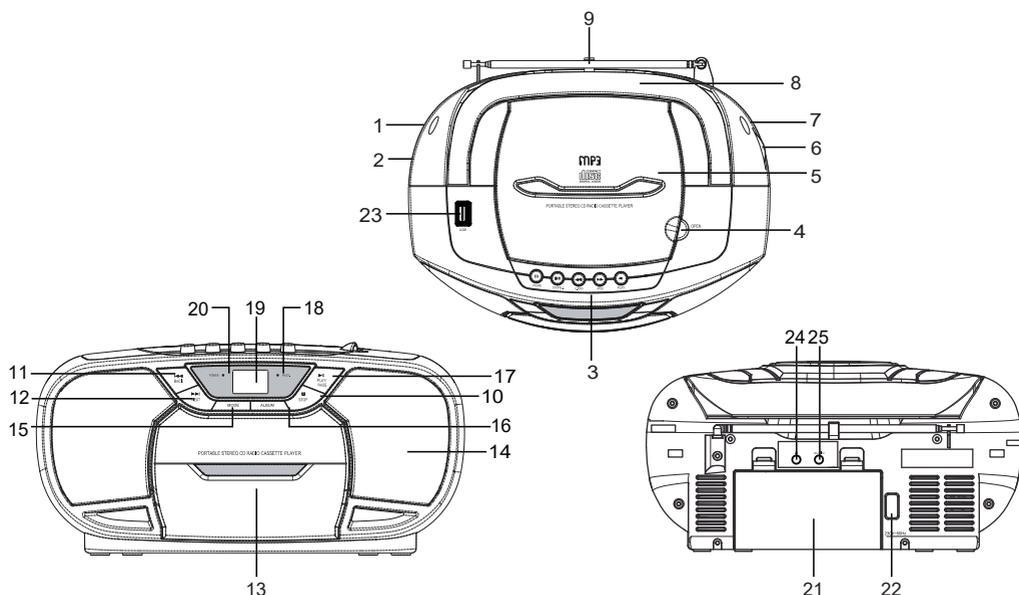


Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen elektrischen Spannung innerhalb des Systemgehäuses hin, so dass die Gefahr von Stromschlägen besteht.



Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck weist den Anwender auf wichtige Anweisungen zum Betrieb und zur Instandhaltung (Wartung) in der Dokumentation hin.

# Gerätebeschreibung



- |   |   |
|---|---|
| 1 Funktionswahlschalter<br>(Radio - TAPE (OFF) - CD)  | 12 NEXT: Titel vorspringen                              |
| 2 Lautstärkeregler  | 13 Kassettenfach  |
| 3 Tasten für das Kassettendeck<br>PAUSE: Kassenwiedergabe unterbrechen<br>STOP/EJ: Kassenwiedergabe beenden /<br>Auswurf<br>RWD: Kassette zurückspulen<br>F.FWD: Kassette vorspulen<br>PLAY: Wiedergabe | 14 Lautsprecher   |
| 4 CD-Tür öffnen/schließen   | 15 MODE: Modus-Taste                                    |
| 5 CD-Fach   | 16 ALBUM: Albumfunktion                                 |
| 6 Sendereinstellung   | 17 PLAY/PAUSE USB: Wiedergabe, Pause und<br>USB-Betrieb |
| 7 UKW-Modus (Stereo/Mono)   | 18 UKW-Stereo-Anzeige                                   |
| 8 Griff   | 19 LCD-Anzeige  |
| 9 Teleskopantenne   | 20 Betriebslampe  |
| 10 STOP   | 21 Batteriefach   |
| 11 BACK: Titel zurückspringen (CD)  | 22 Netzanschluss  |
|   | 23 USB-Anschluss  |
|   | 24 Kopfhörer/Lautsprecher-Anschluss                     |
|   | 25 AUX-Eingang  |

# Inbetriebnahme

Das Gerät bezieht seinen Strom

- über das Netzteil (230 V~ ( 50 Hz)
- über 4 x 1,5 V Batterien (Typ R14/Babyzelle/C; nicht im Lieferumfang enthalten)

## **Automatischer Standby-Betrieb**

Das Gerät schaltet sich 10 Minuten nach dem Ende der Wiedergabe ab, um Strom zu sparen. Es geht dann in den Standby-Betrieb. Um das Gerät wieder zu nutzen, schieben Sie den Funktionswahlschalter auf TAPE (OFF) und dann in die Position RADIO oder CD.

## **Netzbetrieb**

Schließen Sie das Netzkabel vom Gerät aus an eine Steckdose an. Stellen Sie sicher, dass die Spannung der Steckdose mit dem Gerät kompatibel ist. Trennen Sie das Netzkabel, wenn der Radiorekorder nicht in Benutzung ist.

## **Batteriebetrieb**

Öffnen Sie das Batteriefach auf Rückseite des Gerätes und setzen Sie 4 Batterien (1,5 V; Typ R14/Babyzelle/C) ein. Beachten Sie Polarität, wie sie in der Symbolzeichnung auf dem Batteriefach angezeigt wird. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Zum Wechsel vom Netzbetrieb in den Batteriebetrieb das Netzkabel ziehen.

## **Austausch der Batterien**

Wechseln Sie die Batterien, wenn die Lautstärke abnimmt oder der Ton verzerrt ist.

## **Hinweise zu Batterien:**

- *Kombinieren Sie nicht unterschiedlichen Batterietypen oder alte und neue Batterien.*
- *Laden Sie Batterien nicht wieder auf, wenden Sie keine Hitze auf die Batterien an und zerlegen Sie die Batterien nicht.*
- *Batterien dürfen nie großer Hitze ausgesetzt werden wie, Sonneneinstrahlung, Feuer oder Ähnliches.*
- *Beachten Sie Umweltschutzaspekte bezüglich der Batterieentsorgung.*

# Radio

1. Schieben Sie den Funktionswahlschalter in die Position RADIO.
2. Wählen Sie mit dem UKW-Modusschalter FM.ST oder FM aus.
3. Wählen Sie den Sender über das Rad für die Sendereinstellung und stellen Sie den Lautstärkeregler auf die gewünschte Lautstärke ein.
4. Zum Ausschalten schieben Sie den Funktionswahlschalter in die Position TAPE (OFF).

## Hinweise

- Wenn der UKW-Modusschalter auf FM.S gestellt ist und Sie Stereo-Empfang haben, leuchtet die Stereo-FM-Lampe (17) auf.
- Wenn während des Stereoempfangs zu viel Rauschen vorhanden ist, schaltet sich der Empfänger in den Monobetrieb.
- Verbessern Sie den Radioempfang, indem Sie die Antenne ausziehen.

# Abspielen einer CD

1. Öffnen Sie die CD-Tür.
2. Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben ein.
3. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf CD. In der Anzeige erscheint „---“.
4. Nun erscheint die Gesamtzahl der Titel. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE/USB, um die Wiedergabe zu starten.
5. Stellen Sie die Lautstärke auf die gewünschte Stufe ein.

**Hinweis:** Während der Wiedergabe die Taste Play/Pause/USB verwenden, um die Wiedergabe zu pausieren. Taste erneut drücken, um die Wiedergabe wieder fortzusetzen.

6. Zum Anhalten der Wiedergabe, STOP drücken und den Funktionswahlschalter auf TAPE (OFF) stellen.

## Andere CD-Player-Funktionen

### Nach vorne / nach hinten springen

1. Drücken Sie einmal ►►, um zum nächsten Titel zu springen, oder mehrfach ►►, um mehrere Titel zu überspringen.
2. Drücken Sie einmal ◄◄, um zum vorigen Titel zurückspringen, oder mehrfach ◄◄, um mehrere Titel zurückzuspringen.
3. ►► oder ◄◄ gedrückt halten, um in einem Titel vor- oder zurückzuspulen.

### Wiederholfunktion

Drücken Sie die MODE-Taste wiederholt, um folgende Funktionen durchzugehen:

- Repeat One: einen Titel wiederholen

- Repeat All: alle Titel wiederholen.
- Normal Playback: Normale Wiedergabe

### Hinweise zu CDs

- Verwenden Sie keine CDs mit einer unregelmäßigen Form (z. B. herzförmige, achteckige). Es kann zu einer Fehlfunktion kommen.
- Legen Sie nicht mehr als eine CD in das Fach.
- Versuchen Sie nicht die CD-Tür während der Wiedergabe zu öffnen.
- Berühren Sie die Linse nicht. Dies kann zu einer Fehlfunktion führen.
- Die Fähigkeit des CD-Players, CD-R oder CD-RWs wiederzugeben kann je nach Qualität der Medien, der Geschwindigkeit des Brennvorgangs und der Brennsoftware variieren.
- Wenn es einen Kratzer oder Fingerabdrücke auf der CD gibt, kann es zu einem Abtastfehler kommen. Reinigen Sie die CD vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie die CD von innen nach außen. Lagern Sie die CDs nicht bei hoher Temperatur, da die CDs sich verformen können. Stecken Sie die CD nach dem Abspielen wieder in die CD-Hülle.

## USB

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf CD. In der Anzeige erscheint „\_ \_“
2. Stecken Sie einen USB-Stick ein.
3. Die PLAY/PAUSE/USB-Taste gedrückt halten, um den USB-Modus zu aktivieren. Das Gerät liest automatisch sämtliche Ordner und zeigt die Anzahl aller Titel an.
4. Die Wiedergabe starten Sie mit der PLAY/PAUSE/USB-Taste. Sie beginnt mit dem ersten Titel. In der Anzeige wird die aktuelle Titelnummer angezeigt.
5. Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die PLAY/PAUSE/USB-Taste. Die vorangeschrittene Zeit blinkt.
6. Um die Wiedergabe wieder aufzunehmen, die PLAY/PAUSE/USB-Taste wieder drücken.
7. Die STOP-Taste drücken, um die Wiedergabe zu beenden.

### Wiederholfunktion

- Repeat One: einen Titel wiederholen
- Repeat Album:
- Repeat All: alle Titel wiederholen.
- Normal Playback: Normale Wiedergabe

## Abspielen einer Kasette

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf TAPE (OFF).
2. Drücken Sie die Taste ■ ▲, um die Tür des Kassettenfachs zu öffnen. Legen Sie eine Kasette ein (mit dem Band nach oben). Schließen Sie die Tür des Kassettenfachs.
3. Drücken Sie ◀, um die Wiedergabe zu starten und die Lautstärke einzustellen.
4. Drücken Sie ◀◀, um die Kasette vorzuspulen und ▶▶, um zurückzuspulen.
5. Drücken Sie, || um die Kasette anzuhalten, und erneut, um die mit der Wiedergabe fortzufahren.
6. Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie ■ ▲ und noch einmal, um die Kasette herauszunehmen.

## Reinigung und Pflege

### Reinigung

- Vor der Reinigung des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes, sauberes Tuch. Entstauben Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze auf der Rückseite des Gerätes.
- Die Verwendung von Lösungsmitteln, Scheuermitteln oder Mitteln auf Alkoholbasis können das Gerät beschädigen.
- Wenn ein Gegenstand oder eine Flüssigkeit in das Gerät eindringt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie es vom Kundendienst überprüfen.

### Transport

Nehmen Sie vor dem Transport die CD aus dem CD-Fach.

### Kassetten

Wenn das Band lose ist, können darauf Kratzer entstehen oder das Band sogar reißen. Wenn Sie die Bildung einer Schlaufen feststellen, nehmen Sie einen Bleistift und ziehen Sie das Band fest.

### Reinigung der Kassetten:

Reinigen Sie nach 10 Stunden Laufzeit den Tonkopf und die Aufnahmeköpfe, die Rollen und die Tonwelle. Nehmen Sie ein Wattestäbchen und tauchen Sie es in eine Reinigungslösung oder vergällten Alkohol.



**Warnung: Gefahr eines Stromschlags**

Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.

## Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

## Konformitätserklärung



Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2011/65/EU (RoHS)  
2014/30/EU (EMV)  
2014/35/EU (LVD)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

## Technical Data

<b>Item number</b>	10031422 10031423 10031424
<b>Power supply</b>	AC : 230 V~ 50 Hz DC battery: 6 V =
<b>Radio band</b>	UKW 88-108 MHz

# Safety Instructions

- Clean your unit with a damp (never wet) cloth. Solvent or detergent should never be used.
- Avoid leaving your unit in direct sunlight or in hot, humid or dusty places.
- Keep your unit away from heating appliances and sources of electrical noise such as fluorescent lamps or motors.
- If drop-outs or interruptions occur in the music during CD play, or if the CD fails to play at all, its bottom surface may require cleaning. Before playing, wipe the disc from the center outwards with a good soft cleaning cloth.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To be completely disconnect the power input, the mains plug of apparatus shall be disconnected from the mains.
- Batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Do not throw batteries in fire!
- The apparatus must not be exposed to dripping or splashing and to no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the apparatus.

## Information on the symbols on the device



Warning: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside the unit.

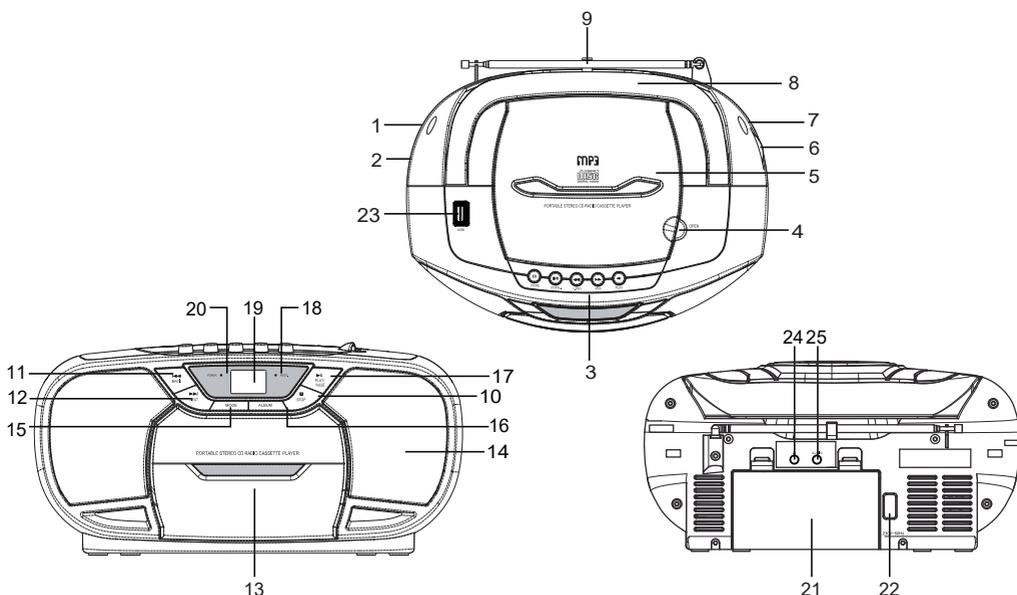


The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

# Device Description



- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1 FUNCTION SWITCH [RADIO-TAPE (OFF)-CD]  | 10 STOP BUTTON                  |
| 2 VOLUME CONTROL   | 11 SKIP- BUTTON(CD BACK BUTTON) |
| 3 CASSETTE KEYS<br>PAUSE: INTERRUPT RESUME TAPE OPERATION<br>STOP/EJ.: STOP THE TAPE /OPEN THE CASSETTE COMPARTMENT<br>RWD: REWIND THE TAPE (TOWARD THE BEGINNING)<br>F.FWD: ADVANCE THE TAPE (TOWARD THE END)<br>PLAY: START PLAYBACK | 12 SKIP+ BUTTON(CD NEXT BUTTON) |
| 4 CD DOOR OPEN/CLOSE   | 13 CASSETTE COMPARTMENT         |
| 5 CD COMPANMENT  | 14 SPEAKER                      |
| 6 TUNING CONTROL   | 15 MODE BUTTON                  |
| 7 BAND SELECTOR(FM ST. / FM )  | 16 ALBUM BUTTON                 |
| 8 HANDLE   | 17 PLAY/PAUSE USB BUTTON        |
| 9 TELESCOPIC ANTENNA   | 18 FM STEREO INDICATOR          |
|  | 19 LCD DISPLAY                  |
|  | 20 POWER INDICATOR LIGHT        |
|  | 21 BATTERIES COMPARTMENT        |
|  | 22 USB JACK                     |
|  | 23 AC: AC INPUT SOCKET          |
|  | 24 AUX IN JACK                  |
|  | 25 PHONES JACK                  |

# Putting into operation

This unit operates on

- AC (230 V 50 Hz)
- DC (6V ) 4x 1.5V Type UM-2 / R 14 / " C" (Batteries not included)

## Automatic standby mode

In a concern of saving energy, when playback has reached to the end and no control is operated on the device for a period of 10 minutes, the unit will automatically switch to Standby mode. In order to use the device again, slide the function switch [RADIO-TAPE (OFF)-CD] to TAPE (OFF) position and then move to RADIO or CD position.

## AC operation

Connect the AC power cord from the unit to the mains. Make sure that the voltage is compatible with your device before turning it on. Disconnect the AC power cord from the mains when not in use.

## Battery operation

Open the battery compartment at the rear of the unit and insert 4x "C" size batteries, observing the polarity diagram indicated inside the compartment and close the compartment. To switch from AC power to battery power, disconnect the AC power cord.

## Battery replacement

Batteries should be replaced when the volume decreases or the sound distorts.

## Notes on batteries:

- *Do not mix different types of batteries or old batteries with new ones.*
- *Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart..*
- *The batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.*
- *Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.*

## Radio

1. Slide the function switch [RADIO-TAPE (OFF)-CD] to RADIO position.
2. Select FM ST./ FM by switching the band selector.
3. Select your radio station by the TURNING control and adjust the volume control to your desired sound level.
4. To turn off the unit, Slide the function switch [RADIO-TAPE (OFF)-CD] to TAPE (OFF) position

### Notes

- FM stereo LCD indicator lights if receive FM stereo broadcast and the BAND switch set on "FM ST".
- When too much noise is heard during FM STEREO reception, set BAND switch to FM.
- To enhance radio reception ability: FM: Extend the FM antenna..

## Listening to CD

1. Open the CD door.
2. Insert the disc with the label facing up and then close the compartment.
3. Slide the function switch [RADIO-TAPE (OFF)-CD] to CD position. Display shows " \_\_\_ ".
4. The total number of tracks is displayed, press PLAY/PAUSE/USB PLAY/PAUSE/USB PLAY/PAUSE/USB to start playback.
5. Adjust the VOLUME control to the desired level.

*NOTE: During the playback, use the to suspend momentarily the playing track. Press once again to resume playing.*

6. To stop listening to the disc, press STOP button and then slide the functions with [RADIO-TAPE(OFF)-CD] to TAPE(OFF) position.

### Other CD player functions

SKIP/ SEARCH DOWN & SKIP/SEARCH UP.

1. Press ►► to skip forward to the next track or repeatedly to skip several tracks.
2. Press ◄◄ to return to the beginning of the track, or press repeatedly to skip backwards several tracks.
3. Press and hold ►► or ◄◄ to search quickly within a track.

### Repeat playback

Repeatedly press MODE button to select one of the following playback modes.

- Repeat One: the repeat indicator is flashing
- Repeat All (The repeat indicator remains on)
- Normal Playback

### Note on compact discs

- Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunctions.
- Do not place more than one disc in the disc compartment.
- Do not try to open the disc compartment during playing.
- Do not touch the lens. Doing so may cause malfunction.
- CD-Rs or CD-RWs playback capability at this player may vary depending on quality of media, CD burner, speed of burning and application software.
- If there is a scratch, dirt or fingerprints on disc, it may cause tracking error. Before playing, clean the disc with a cleaning cloth.
- Wipe the disc from the centre out. Do not store discs in places with high temperatures or high humidity, they can become warped.
- After playing, store the disc in its case.

## USB

1. Slide the function switch [RADIO-TAPE (OFF)-CD] to CD position. Display shows " ".
2. Insert the USB card .
3. Press and hold the PLAY/PAUSE/USB button on the unit to select the USB mode, the unit will automatically read the total folders and the number of the total tracks.
4. Playback will start by pressing the PLAY/PAUSE/USB . Playback starts with the first track ,The display shows the current track number.
5. To interrupt playback , press the PLAY/PAUSE/USB button. The time elapsed indicator will flash.
6. To resume playback, press the PLAY/PAUSE/USB again.
7. To stop playback, press the STOP button.

### Repeat playback

- Repeatedly press MODE button to select one of the following playback modes.
- Repeat One
- Repeat All
- Repeat Album
- Normal Playback

## Listening to the Cassette

1. Slide the function switch [RADIO-TAPE (OFF)-CD] to TAPE (OFF) position.
2. Press **■ ▲**, to open the cassette door and insert the cassette (tape at the top) in the compartment. Then close the cassette door.
3. Press **◀**, to start playing and adjust the volume level.
4. Press **◀▶** to go forward or **▶▶** to rewind your tape.
5. Press **||** to suspend momentarily the tape and release the button to resume play .
6. To stop playing, press **■ ▲** and press again to take back your cassette.

## Cleaning and Care

- Use a soft, dry, clean cloth. Regularly dust the vents at the back or sides.
- Using solvents, abrasive or alcohol-based products risks damaging the appliance.
- If an object or liquid enters inside the appliance, unplug it immediately and have it checked by an authorized engineer.

### Transport

- Before transporting the unit, remove the disc from the disc compartment.

### Quit slacking

A little bit of slack in your tapes can cause scratches on the tape, or worse yet, the tape could break. If you notice some slack in the tape, use a pencil to tighten it up before you insert it into the cassette holder.

**TO CLEAN THE HEADS AND TAPE PATHS:** After every 10 hours of use, clean the recording heads and playback head, the pinch roller and capstan. Use a cotton swab it slightly moistened with cleaning fluid or denatured alcohol.



**WARNING: Danger of electric shock**  
Disconnect the unit from the mains supply before cleaning

## Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

## Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin. Germany

This product is conform to the following European Directives:

2011/65/EU (RoHS)

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)